

**РОЛЬ ЛОГИКО-СМЫСЛОВЫХ СВЯЗЕЙ
СЛОЖНОСОЧИНЕННЫХ СИНТАКСИЧЕСКИХ КОНСТРУКЦИЙ
В ОБЕСПЕЧЕНИИ РЕЧЕВОГО ВОЗДЕЙСТВИЯ
В АНГЛОЯЗЫЧНОМ ПОЛИТИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ
(на материале речей Б. Обамы и Д. Кемерона)**

А.Ю. Поникарёва (Харьков)

В статье анализируются логико-смысловые связи между структурными частями сложносочиненных предложений, объединенными на основе цепочного присоединения, и их роль в обеспечении речевого воздействия в речи Б. Обамы и Д. Кемерона. Эти типы связи интерпретируются в терминах когнитивных операций конструирования смысла. Цепочное присоединение, базирующееся на логико-смысловых связях сочинения, трактуется как линейный тип сочинительной связи, обеспечивающий суггестивность политического дискурса. Цепочное присоединение, опирающееся на логико-смысловые связи подчинения, понимается как нелинейный тип сочинительной связи, способствующий реализации аргументации.

Ключевые слова: аргументативность, когнитивные операции конструирования смысла, сочинительная связь, суггестивность, цепочное присоединение.

Поникарёва А.Ю. Роль логіко-змістових зв'язків складносурядних синтаксичних конструкцій в забезпеченні мовного впливу в англomовному політичному дискурсі (на матеріалі промов Б.Обами та Д. Кемерона). У статті аналізуються типи логіко-змістових зв'язків між структурними частинами складносурядних речень, об'єднаних ланцюжковим приєднуванням в промовах Б. Обами та Д. Кемерона, та їх роль в забезпеченні мовленнєвого впливу. Ці типи зв'язку інтерпретуються в термінах когнітивних операцій конструювання змісту. Ланцюжкове приєднування, яке базується на логіко-сміслових зв'язках сурядності, трактується як лінійний тип сурядного зв'язку, який забезпечує сугестивність політичного дискурсу. Ланцюжкове приєднування, яке базується на логіко-сміслових зв'язках підрядності, трактується як нелінійний тип сурядного зв'язку, який сприяє реалізації аргументативності політичного дискурсу.

Ключові слова: аргументативність, ланцюжкове приєднування, когнітивні операції конструювання змісту, сугестивність, сурядний зв'язок.

Ponikaryova A.U. The role of logical-notional links of compound syntactic constructions in providing linguistic manipulation in the English political discourse (based on B. Obama's and D. Cameron's speeches). The article analyses types of logical-notional links of the structural parts of compound syntactic constructions combined on the basis of chain attachment and their persuasive potential in the speech of B. Obama and D. Cameron. These types of links are explained in terms of cognitive construal operations. Chain attachment based on logical-notional co-ordinate links represents a linear type of co-ordinate relations providing the basis for suggestibility of the political discourse. Chain attachment based on logical-notional hypotaxis links represents a nonlinear type of co-ordinate relations providing the basis for argumentation of the political discourse.

Key words: argumentation, chain attachment, co-ordinate relations, cognitive construal operations, suggestibility.

Цель статьи состоит в выявлении когнитивных операций, лежащих в основе базовых логико-смысловых связей сложносочиненных синтаксических конструкций в речи Б. Обамы и Д. Кемерона,

и рассмотрения роли этих связей в обеспечении аргументативно-суггестивного потенциала высказываний.

Актуальность темы обуславливается необ-

ходимостью изучения сложносочиненного синтаксиса англоязычного политического дискурса в когнитивно-дискурсивном ракурсе, открывающем новые возможности для объяснения природы аргументативного и суггестивного речевого воздействия.

Объектом статьи избраны сложносочиненные синтаксические конструкции англоязычного политического дискурса, а предметом – когнитивные операции, лежащие в основе синтаксических связей сочинения.

Материалом исследования служат 590 и 830 предикаций, объединенных в сложносочиненные предложения, выделенные из транскриптов речей, соответственно, Б. Обама и Д. Кемерона.

Сложносочиненное предложение понимаем, как конструкционный ряд равноправных, грамматически независимых предикаций, где первая предикация в синтагматической цепочке рассматривается как инициальная, а остальные – как присоединенные [10, с. 281].

Предикацию в структурном смысле традиционно трактуем как простое двучленное расширенное предложение, а в коммуникативно-функциональном смысле – как воплощение предикативности, т.е. отнесение номинативного содержания предложения к действительности [1, с. 149]. Термин *клауза* (сочинительная / подчиненная / главная) употребляем для обозначения статуса предикации в рамках сложного синтаксического целого.

Когнитивный анализ сложносочиненного синтаксиса Б. Обамы и Д. Кемерона осуществляется в терминах когнитивных операций конструирования смысла высказывания в дискурсе (construal operations) [9, 11–16].

Когнитивные операции конструирования смысла связаны с четырьмя базовыми когнитивными способностями человека: вниманием (attention), суждением / сравнением (judgement / comparison), пространственно-временной ориентацией (perspective / situatedness) и структурированием объектов / событий (constitution / gestalt) [9, с. 46].

Для анализа сложносочиненного синтаксиса наибольший интерес представляют конструкцион-

ные операции распределения внимания, а также и суждения / сравнения.

Основной конструкционной операцией, связанной с распределением внимания, есть операция выбора (selection), отражающая способность человека концентрироваться на определенных аспектах опыта, релевантных для него / нее в настоящий момент, и игнорировать остальные аспекты [там же, с. 47]. В терминах Р. Ленекара фокус внимания (focus of attention) называется профилем, а сфера внимания (scope of attention) – базой; сфера внимания понимается как периферия сознания, дающая доступ к определенной информации [11, с. 29]. В системе понятий Р. Ленекара проблема доступа к пропозициональной информации в дискурсе обсуждается в терминах доминиона (dominion) и точки референции (reference point): точка референции функционирует как инициальный фокус внимания, открывающий доступ к сущностям, находящимся в рамках сферы внимания или доминиона [12, ch. 6].

В рамках операций суждения / сравнения термины «фокус» и «сфера внимания» соотносимы с терминами «фигура» и «фон», позаимствованными из когнитивной психологии и введенными в когнитивную лингвистику Л. Талми. Л. Талми выделяет такие признаки фона, как более известное местоположение, больший размер, большая стационарность, более сложная структурная организация, принадлежность скорее к заднему плану, более раннее появление на месте события / в памяти. Фигура же характеризуется менее известным местоположением, меньшим размером, большей мобильностью, большей структурной простотой, большей «выпуклостью» (принадлежностью переднему плану), более поздним появлением на месте события / в памяти [16, с. 315–16].

Из всех перечисленных характеристик для сложносочиненного синтаксиса наиболее релевантным представляется противопоставление фона и фигуры как фона и объекта, выделяющегося на этом фоне, а также ранее известной информации и новой информации, характеризующейся более поздним появлением в ходе развертывания дискурса. Нали-

чие этих признаков позволяет соотнести фон со сферой внимания, а фигуру – с фокусом внимания.

Л. Талми использует термины «фон» и «фигура» для объяснения асимметрии взаимоотношений между событиями, описываемыми главной и подчиненной предикациями временных предложений типа *I read while she sewed*. Событие, отображаемое пропозициональным содержанием подчиненной предикации, мыслится как база / фон (причина или предусловие) по отношению к событию, отображенному пропозициональным содержанием главного предложения, мыслимому как фигура [13–16].

Полученные результаты позволяют утверждать, что предикации сложносочиненных предложений объединяются в единое синтаксическое целое с помощью различных конфигураций **цепочного присоединения**. Цепочное присоединение структурно опирается на маркеры сочинительной связи – союзной (соединительной: *and, both... and, neither... nor, not only... but also*; противительной: *but*) или бессоюзной (запятая, тире, точка с запятой). В логико-смысловом аспекте цепочное присоединение базируется как на сочинительных, так и подчинительных отношениях между клаузами.

1. Смысловые связи сочинения. Как известно, для сочинения, в отличие от сложных смысловых зависимостей подчинения, характерно простое «нанизывание» информации [3, с. 281].

Сочинительные смысловые связи, задействованные в речи Б. Обамы и Д. Кемерона, подразделяем на *соединительные* (copulative) и *противительные* (adversative). Соединительные связи подлежат дальнейшему делению на: *прибавление информации* (addition) и *комбинирование информации* (combination).

Прибавление информации происходит на основе: утверждения: *Our troops come from every corner of this country – they're black, white, Latino, Asian, Native American* (Obama 6); *American combat patrols have ended, violence is down, and a new government has been formed* (Obama 6); отрицания: *Barack and I did not come into politics to cut public spending, but neither did we seek office to*

see our great economies decline or to land our children with unsustainable debts (Cameron 2); отрицания vs утверждения: *That wasn't a decision taken by BP; it was a decision taken by the Scottish government* (Cameron 4).

При прибавлении информации клаузы, составляющие сложносочиненное предложение, независимы в структурном отношении, т.к. сами представляют собой полноценные предложения. Синтагматическая цепочка имеет такой вид: [[инициальная предикация = сочинительная клауза] and [присоединенная предикация = сочинительная клауза]] или [[инициальная предикация = сочинительная клауза] and [присоединенная предикация = сочинительная клауза]] and [присоединенная предикация = сочинительная клауза]. Квадратные скобки, разделяющие предикации внутри предложения, подчеркивают их структурную самостоятельность. Союз *and* представляет наиболее частотный – прототипический – маркер соединительной связи, основанной на прибавлении информации.

Эту конфигурацию сочинительной связи представляем в виде такой схемной записи [[I] and [A]] или [[I] and [A] and [A]], где **I** (здесь и далее) – инициальная предикация (от initial clause), а **A** – присоединенная предикация (от attached clause). Союз *and* маркирует характер связи – сочинение (соединение: прибавление информации).

С точки зрения когнитивных операций распределения внимания при прибавлении информации во всех сочинительных смысловых связях пропозициональное содержание предыдущей предикации составляет фон для интерпретации пропозиционального содержания последующей предикации, соотносимой с фигурой.

Комбинирование информации: *Not only have we agreed, for the first time, to establish a missile defence system to protect all NATO members from ballistic missile attacks, but we've also taken the unprecedented step of inviting Russia to cooperate with us on that system* (Cameron 3). Синтагматическая цепочка имеет такой вид: [инициальная предикация = сочинительная клауза – присоединенная предикация = сочинительная клауза]. При ком-

бинировании информации последующая предикация зависит от предыдущей предикации, как в смысловом, так и в структурном аспекте. Этому способствует, прежде всего, союз, состоящий из двух компонентов. Эту конфигурацию сочинительной связи представляем в виде такой схемной записи: [I – A].

В когнитивном аспекте при комбинировании информации распределение фона и фигуры осуществляется, как и при прибавлении информации: пропозициональное содержание предыдущей предикации, составляет фон для интерпретации пропозиционального содержания последующей предикации, соотносимой с фигурой. Однако, поскольку структурная взаимозависимость между предикациями здесь более тесная, пропозициональное содержание предыдущей предикации удерживается в непосредственном доступе для интерпретации последующей предикации.

Противительные связи базируются на противопоставлении информации по схеме отрицательная информация vs положительная информация: *We increased spending dramatically for two wars and an expensive prescription drug program – but we didn't pay for any of this new spending* (Obama 5); положительная информация vs отрицательная информация: *Since the financial crash the world economy has grown by 20 per cent, but Europe has hardly grown at all* (Cameron 1).

При противопоставлении информации предикации независимы в структурном отношении и представляют собой полноценные предложения. Синтагматическая цепочка имеет такой вид: [[инициальная предикация = сочинительная клауза] but [присоединенная предикация = сочинительная клауза]]. Союз *but* представляет наиболее частотный – прототипический – маркер соединительной связи, основанной на противопоставлении информации. Эту конфигурацию сочинительной связи представляем в виде такой схемной записи: [[I] but [A]].

При противопоставлении внимание интерпретатора распределяется, как и при комбинировании. Хотя между предикациями не существует струк-

турной взаимозависимости, между ними имеет место смысловая взаимозависимость. Противопоставление предполагает удерживание в непосредственном доступе пропозиционального содержания предыдущей предикации, т.к. для понимания высказывания для интерпретатора важны обе противопоставляемые сущности/ситуации.

2. Смысловые связи подчинения образуют такую синтагматическую цепочку: [инициальная предикация = подчиненная клауза причины / времени / уступки [присоединенная предикация = главная клауза]]. Например: *There will be tough fighting ahead, and the Afghan government will need to deliver better governance* (Obama 6). В данном предложении предикации находятся в причинно-следственных отношениях, где первая формулирует причину [Поскольку предстоит жесткая борьба], а вторая – следствие, вытекающее из этой причины [афганскому правительству нужно продемонстрировать более эффективное руководство]. Эту конфигурацию представляем в виде такой схемной записи: [I/S [A/M]].

В терминах когнитивных операций управления вниманием аудитории при цепочном присоединении, базирующемся на смысловых связях подчинения, фон всегда закреплен за подчиненной клаузой.

3. Конфигурации, базирующиеся на взаимодействии смысловых связей сочинения и подчинения, насчитывают несколько вариантов:

3.1. [[Инициальная предикация = сложносочиненная клауза] and [присоединенная предикация = главная клауза] присоединенная предикация = подчиненная клауза причины]] – [[I] and [[A/M] A/S]]. Например: *NATO remains the bedrock of our collective defense and it is the most successful alliance in history: it has kept Europe secure for 61 years* (Cameron 3).

Две первых предикации объединены на основе сочинительной смысловой связи (соединение: прибавление информации). Они связаны только последовательностью изложения событий. Третья предикация включается в предложение на базе подчинительной связи. Она соотносится с прида-

точным причины, отображающим причину состояния дел, выражаемого второй предикацией, соотносимой с главным предложением. Соответственно, третья предикация служит фоном для интерпретации содержания второй предикации, выполняющей функцию фигуры, т.е. фигура перемещается в обратном направлении.

3.2. [[[Инициальная предикация = главная клауза] присоединенная предикация = подчиненная клауза причины] but [присоединенная предикация = сложносочиненная клауза]] – [[[I/M] A/S] but [A]]. Например: *Fiscal discipline and growth are not alternatives – you need one to get the other – but sound finances alone are not sufficient* (Cameron 1).

Две первых предикации в синтагматической цепочке объединены причинно-следственной подчинительной связью. Предикация, соотносимая с подчиненной клаузой причины, отображает причину состояния дел, выражаемого главной клаузой и служит фоном для интерпретации содержания главной клаузы, соотносимой на этом этапе линейного разворачивания дискурса с фигурой. Третья предикация в синтагматической цепочке присоединяется ко второй на основе сочинительной связи и соотносится с обеими предыдущими предикациями как противопоставление положительной информации – отрицательной. Соответственно, фигура линейно сдвигается вперед на последнюю предикацию в синтагматической цепочке, а две предыдущих предикации обеспечивают фон для ее интерпретации.

3.3. [Инициальная предикация = подчиненная клауза уступки / причины [[присоединенная предикация = главная клауза] and (прибавление информации) [присоединенная предикация = главная клауза]]] – [I/S [[A/M] and [A/M]]]. Например: *This will be a tough job, but members of both parties have expressed an interest in doing this, and I am prepared to join them* (Obama 6).

Первая предикация в синтагматической цепочке включается в предложение на базе подчинительной смысловой связи. Она определяет условия, могущие препятствовать совершению действий, выражаемых двумя последующими предика-

циями, объединенными сочинительной связью соединения (прибавление информации). Соответственно, первая предикация выполняет функцию подчиненной клаузы уступки и соотносится с последующими двумя предикациями как подчиненная клауза с главной.

На когнитивном уровне первая предикация составляет фон для интерпретации второй и третьей предикаций, соотносимых с фигурой. Поскольку вторая и третья предикации связаны отношениями прибавления информации, фигура последовательно передвигается вперед со второй на третью предикацию по мере разворачивания дискурса.

3.4. [[[Инициальная предикация = подчиненная клауза причины] and (прибавление информации) [присоединенная предикация = подчиненная клауза причины]] [присоединенная предикация = главная клауза]] – [I/S] and [A/S] [A/M]]. Например, *We will not relent, we will not waver, and we will defeat you* (Obama 6).

Первые две предикации в синтагматической цепочке соотносятся с придаточными предложениями причины. Они независимы, информация «нанализуется». Каждая из этих предикаций, объясняет причины положения вещей, выражаемых последующей предикацией. Первые две – подчиненных – предикации соотносимы с фоном, а последняя – главная – с фигурой.

Таким образом, сложносочиненные предложения в речи Б. Обамы и Д. Кемерона объединяются в единое целое на основе цепочного присоединения. В логико-смысловом аспекте цепочное присоединение базируется на связях сочинения и подчинения. В когнитивном аспекте при цепочном присоединении, базирующемся на логико-смысловых связях сочинения, наблюдается последовательное прогрессивное передвижение фигуры вперед по мере линейного разворачивания дискурса. При цепочном присоединении, опирающемся на логико-смысловые связи подчинения, движение фигуры зависит от места в синтагматической цепочке предикации, присоединенной на основе подчинительной логико-смысловой связи. С учетом того обстоятельства, что фон всегда закреплен

за подчиненной предикацией, возможно как прогрессивное, так и регрессивное движение фигуры по мере линейного разворачивания дискурса.

Специфика реализации сочинительных и подчинительных логико-смысловых связей в процессе речевого воздействия в политическом дискурсе позволяют утверждать, что связи подчинения обеспечивают аргументативность дискурса, а сочинения – суггестивность.

Рациональная аргументация определяется как процесс речевого воздействия, связанный с представлением рациональных доводов в защиту своей точки зрения [2, с. 8; 3, с. 147]. Языковым средством реализации аргументации являются сложноподчиненные предложения, структурные части которых связаны каузальными отношениями. Каузальные отношения предполагают, что действие / состояние дел / явление / событие, отображенные одной предикацией, мыслятся как мотив возникновения действия / состояния дел / явления / события, отображенных другой предикацией [7].

Цепочное присоединение, базирующееся на смысловых связях подчинения, как раз и отражает каузальные отношения между предикациями. Пропозициональное содержание подчиненной клаузы (фона) задает временные / причинные / условные или эпистемические рамки совершения действия, отраженного пропозициональным содержанием главной клаузы (фигуры). При цепочном присоединении пропозициональное содержание первой в цепочке предикации (фона) описывает действие, а второй (фигуры) – цель совершения этого действия. Цепочное присоединение, базирующееся на смысловых связях подчинения, представляет собой нелинейный тип синтаксической связи, требующий включения внимания и логического мышления интерпретатора.

Суггестия рассматривается как речевое воздействие на психическую сферу подсознания, связанное со снижением критичности, отсутствием логического анализа, целенаправленного активного понимания, оценки в соотношении с прошлым опытом и нынешним состоянием субъекта [5, с. 450; 6; 8]. В толковании лингвальной природы

суггестии разделяем мнение А.П. Мартынюк, согласно которому средством реализации суггестии есть не содержание высказываний, а их оформление: суггестия воплощается не в конкретных языковых выражениях и не в конкретных языковых конструкциях, а в синтаксических паттернах аранжирования речи [4, с. 165].

Цепочное присоединение, базирующееся на смысловых связях сочинения, как раз и создает подобный паттерн с помощью постоянной смены фона и фигуры в синтагматических цепочках и, соответственно, перемещения фокуса внимания на нужную информацию. Цепочное присоединение, базирующееся на смысловых связях сочинения, представляет собой линейный тип подчинительной связи, не требующий логического осмысления и автоматизирующий внимание за счет ритмизации речевого потока.

Перспективы исследования связываем с установлением количественных характеристик выявленных типов связи и их роли в реализации речевого воздействия британским и американским политическими лидерами.

ЛИТЕРАТУРА

1. Блох М.Я. Теоретические основы грамматики : [учеб.] / М.Я. Блох. – [4-е изд., испр.]. – М. : Высшая школа, 2004. – 239 с.
2. Брутян Г.А. Очерк теории аргументации / Г.А. Брутян. – Ереван : АН Армении, 1992. – 303 с.
3. Демьянков В.З. Коммуникативное воздействие на структуру сознания // Роль языка в структурировании сознания / В.З. Демьянков. – М. : Институт философии АН СССР. – 1984. – Ч.1. – С. 138–161.
4. Мартынюк А.П. Дискурсивний інструментарій аналізу англомовної реклами / А.П. Мартынюк // Лінгвістика ХХІ століття: нові дослідження і перспективи. – 2009. – Вип. 3. – С. 159–167.
5. Поршнев Б.Ф. О начале человеческой истории (проблемы палеопсихологии) / Б.Ф. Поршнев. – М. : Мысль, 1974. – 487 с.
6. Психологический словарь [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://psychology.net.ru/>.
7. Философия : энциклопедический словарь / [под ред. А.А. Ивина]. – М. : Гардарики, 2004. – 1072 с.
8. Черепанова И.Ю. Дом колдуньи. Суггестивная лингвистика / И.Ю. Черепанова. – СПб. : Лань, 1996. – 236 с.
9. Croft W. Cognitive Linguistics / William Croft, Alan Cruse. – Cambridge :

Cambridge Un-ty Press, 2004. – 56 p. 10. Khaimovich B.S. A Course in English Grammar / B.S. Khaimovich, B.I. Rogovskaya. – M. : Высшая школа, 1967. – 298 с. 11. Langacker R.W. Foundations of cognitive grammar / R.W. Langacker. – Stanford : SUP, 1987. – Vol. 1. Theoretical Prerequisites. – 516 p. 12. Langacker R.W. Grammar and conceptualization. / R.W. Langacker. – Berlin: Mouton de Gruyter, 1999. – 427 p. 13. Talmy L. Semantic structures in English and Atsugewi. Ph. D. dissertation, Department of Linguistics, Un-ty of California, Berkeley, 1972. 14. Talmy L. Rubber sheet cognition in language // Papers from the 13th Regional Meeting, Chicago Linguistic Society / ed. W.A. Beach. – Chicago : Chicago Linguistic Society, 1977. – 612–28 p. 15. Talmy L. The relation of grammar to cognition // Topics in cognitive linguistics / ed. B. Rudzka-Ostyn. – Amsterdam : John Benjamins, 1982. – 165–205. 16. Talmy L. Toward a cognitive semantics / L. Talmy. – Cambridge (Mass.); L. : A Bradford Book, The MIT Press, 2000. – Vol. 1. Concept Structuring Systems. – 565 p.

ИЛЛЮСТРАТИВНАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. Cameron 1 = David Cameron's speech at Global Investment Conference [Electronic resource]. – July 26, 2012. – Access : <http://www.number10.gov.uk/news/>. 2. Cameron 2 = President Barack Obama and British Prime Minister David Cameron's joint press availability [Electronic resource]. – May 25, 2011. – Access : <http://transcripts.cnn.com>. 3. Cameron 3 = David Cameron's press conference at the NATO Summit in Lisbon [Electronic resource]. – November 20, 2010. – Access : <http://www.number10.gov.uk/news/>. 4. Cameron 4 = President Barack Obama and British Prime Minister David Cameron's joint press conference [Electronic resource]. – July 20, 2010. – Access : latimesblogs.latimes.com. 5. Obama 5 = President Barack Obama's Speech on the Deficit. The Country We Believe In. The George Washington University [Electronic resource]. – April 13, 2011. – Access : blogs.wsj.com. 6. Obama 6 = President Barack Obama's State of the Union Address [Electronic resource]. – January 27, 2010. – Access : <http://www.npr.org>.